



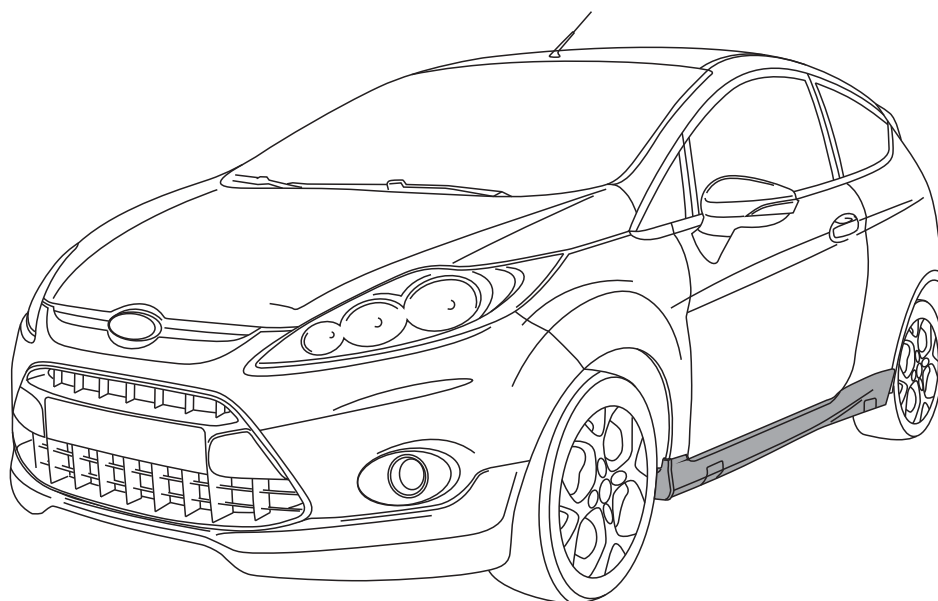
© Copyright Ford 2008

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionaria
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario montaggio in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkævet
Nødvendig med montering fra fagverksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
Montáž ve specializované dílně nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθετηθεί από συνεργείο
Установку следует выполнять в
специализированном сервис-центре
Montaj tamirhane tarafından yapılmalıdır.

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske ændringer
Tekniske forendringer forbeholdes
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokset pidätetään
Technické zmeny vyhrazeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmiany techniczne zastrzeżone
Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές
Производитель оставляет за собой право
вносить в конструкцию технические изменения.
Teknik değışiklik hakkı mahfuzdur.

GB	INSTALLATION INSTRUCTION SIDE SKIRTS
D	EINBAUANLEITUNG SCHWELLERLEISTEN
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE APOYAPIES
F	NOTICE DE MONTAGE BANDES DE BAS DE CAISSE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FASCE SOTTOPORTA
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM SOLEIRAS LATERAIS
NL	INBOUW-INSTRUCTIE DORPELLIJSTEN
DK	MONTERINGSVEJLEDNING DØRPANELSLISTER
N	MONTERINGSVEILEDNING STIGBRETTLISTER
S	MONTERINGSANVISNING TRÖSKELLISTER
SF	ASENNUSOHJE KYNNYSLISTAT
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI PRAHOVÉ LIŠTY
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS ALSÓ KÜSZÖBLÉCEK
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA PROFILE PROGOWE
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΑΡΣΠΙΕ
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ МОЛДИНГИ ПОРОГОВ
TR	MONTAJ TALİMATI YAN EŞİK IT ALARI



FIESTA 07/2008 →

SK8A6J 10146 AA

HM02 E 11898638 001

21/07/2008

1/18



MOUNTING INSTRUCTIONS PROTECTIVE SIDE MOULDING FORD FIESTA 07/2008 →

1. Use a lifting platform to facilitate the mounting process.
2. Test mount the doorsill strips (without adhesives) prior to painting.
3. For process steps not described here, please refer to the service manual.

4. INSTRUCTIONS FOR THE PAINTER:

- Burnish separating edges prior to painting.
- Observe the painting instructions for
 - a) doorsill strips of polyurethane (PUR) and
 - b) Observe each paint manufacturer's ABS-PC jack lid!
- Use only paint which meets the Ford specifications!
- The type plate must not be destroyed nor be made illegible!
- The sill panels should be placed planiform instead of punctiform to avoid contortion or crumpling.
- No burn-in painting (max. 40°C)!

5. Further parts to be purchased: (not included in kit!)
1 applicator (for 2-K-adhesive),
Ford FINIS: 5029631
1 kit 2-K-adhesive, Ford FINIS: 1219837
6. Sill panels only in combination with front skirt 1550787 and rear bumper skirt 1554438 - excluding Fiesta Sport
7. Observe the mounting process instructions!
8. Observe the adhesive process instructions!



9. This product has already been approved with the EC type approval of your vehicle and may be mounted to it in accordance with the Ford fitting instructions at a later date.

It is therefore not necessary to have it entered in the vehicle's documents.



EINBAUANLEITUNG SCHWELLERLEISTE FORD FIESTA 07/2008 →

1. Die Montage wird durch eine Hebebühne erleichtert.
2. Vor der Lackierung die Schwellerleisten probeweise montieren (ohne zu kleben).
3. Nicht beschriebene Montageschritte siehe Werkstatthandbuch.

4. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Trennkanten vor der Lackierung beschleifen.
- Die Lackiervorschriften für
 - a) Schwellerleisten aus Polyurethan (PUR)
 - b) Wagenheberdeckel aus ABS-PC des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
- Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!
- Die Schwellerleisten nicht punktförmig, sondern flächenförmig auf der Innenseite ablegen, damit diese nicht verzogen oder verdrückt werden.
- Keine Einbrennlackierung (max. 40°C)!

5. Zusätzlich zu beschaffen (nicht im Bausatz enthalten)!
1 Verarbeitungsgerät (für den 2K-Kleber),
Ford-Ersatzteil-Nr.: 5029631
2x Bausatz 2K-Kleber, Ford-Ersatzteil-Nr.: 1219837
6. Seitenschweller nur in Verbindung mit Frontschürze 1550787 und Heckschürze 1554438 - ausgenommen Fiesta Sport
7. Für die Montage ist die Anweisung zu beachten!
8. Für die Montage ist die Klebeanweisung für



zu beachten!

9. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.





INSTRUCCIONES DE MONTAJE APOYAPIES FORD FIESTA 07/2008 →

1. El montaje se facilita utilizando una plataforma elevadora.
2. Antes del barnizado, montar los apoyapiés a título de prueba (sin pegarlos).
3. Para los pasos de montaje que no se describen aquí se remite al manual de taller.

4. INDICACIONES PARA EL BARNIZADOR:

- Rectificar los bordes de separación antes de barnizar.
- Observar las normas de barnizado del fabricante de barniz en cuestión para
 - a) los apoyapiés de poliuretano (PUR)
 - b) ¡Atención a la cubierta del gato de ABS-PC de la marca de esmalte correspondiente!
- ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
- La placa de características no debe quedar destruida ni ilegible.
- No coloque los listones de los apoyapiés de manera puntiforme, sino planiforme sobre el lado interno, de modo que no se contraigan ni se arruguen.
- ¡No se admite el barnizado al horno (máx. 40°C)!

5. A adquirir adicionalmente (no contenidos en el kit):
 - 1 aparato de aplicación (para el adhesivo de 2 componentes),
 - Nº de repuesto Ford: 5029631
 - 2 kit adhesivo de 2 componentes, Nº de repuesto Ford: 1219837
6. Apoyapiés laterales, sólo combinados con carenado frontal 1550787 y carenado trasero 1554438; con excepción del Fiesta Sport
7. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones!
8. ¡Para el montaje se tienen que observar las instrucciones de pegado para!



9. Este producto ya está homologado con la homologación de tipo CE de su vehículo y también se puede montar posteriormente según las instrucciones de montaje de Ford.

Por esta razón no es necesario su registro en la documentación del vehículo.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR BANDE DE BAS DE CAISSE - FORD FIESTA 07/2008 →

1. Le montage est plus aisé avec un pont élévateur.
2. Monter à l'essai la bande de bas de caisse avant de la peindre (sans coller).
3. Pour les étapes de montage non décrites, nous renvoyons au Manuel du garagiste.

4. INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE :

- Poncer les arêtes de séparation avant de peindre.
- Respecter les prescriptions de peinture pour
 - a) bandes de bas de caisse en polyuréthane (PUR)
 - b) Respecter les inscriptions de peinture pour le capuchon en ABC/PC du fabricant correspondant !
- Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford !
- La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible !
- Poser les bandes de bas de caisse sur la face interne à plat et non ponctuellement pour éviter qu'elles ne soient déformées ou enfoncées.
- Pas de peinture à cuire (max. 40°C) !

5. À se procurer en plus (non compris dans le jeu de pièces détachées) !
 - 1 appareil de traitement (pour la colle à 2 composants), n° de pièce Ford : 5029631
 - 2× kit de colle à 2 composants, n° de pièce Ford : 1219837
6. Bas de caisse latéral uniquement en liaison avec la jupe avant 1550787 et la jupe arrière 1554438, sauf pour Fiesta Sport
7. Prière de tenir compte des instructions de montage !
8. Prière de tenir compte des instructions de collage



pour le montage !

9. Ce produit a déjà été approuvé avec la réception par type UE de votre véhicule et peut aussi être monté ultérieurement, conformément aux instructions de montage Ford.

Une inscription dans les papiers du véhicule n'est donc pas nécessaire.



SK8A6J 10146 AA

HM02 E 11898638 001

© Copyright Ford 2008

3/18



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO FASCIA SOTTOPORTA FORD FIESTA 07/2008 →

1. L'uso di un ponte elevatore facilita il montaggio.
2. Prima della verniciatura, effettuare un montaggio di prova delle fasce (senza incollare).
3. Per le fasi di montaggio non descritte si rimanda al manuale d'officina.

4. INDICAZIONI PER IL VERNICIATORE:

- Scartare gli spigoli prima della verniciatura.
- Osservare le norme per la verniciatura del rispettivo produttore di vernice per
 - a) fasce sottoporta in poliuretano (PUR)
 - b) Utilizzare cappucci finali in ABS-PC del rispettivo produttore di vernici!
- Utilizzare solo vernici conformi alle specifiche Ford!
- La targhetta deve rimanere intatta e leggibile!
- Togliere le fasce sottoporta dall'interno lungo tutta la superficie, in modo che non vengano deformate o schiacciate.
- Non usare verniciature a fuoco (max. 40°C)!

5. Da acquistare separatamente (non compreso nel corredo in dotazione)!
1 dispositivo di applicazione (per il collante 2K),
Pezzo di ricambio Ford n.: 5029631
2x corredo di collante 2K, ricambio Ford n.: 1219837
6. Fasce sottoporta solo in abbinamento con sottoparaurti anteriore 1550787 e sottoparurti posteriore 1554438 - escluso modello Fiesta Sport.
7. Per il montaggio osservare le istruzioni!
8. Per il montaggio osservare le istruzioni d'incollaggio!



9. Questo prodotto è omologato con l'omologazione CE del vostro veicolo e può essere montato anche in un secondo tempo seguendo le istruzioni di montaggio Ford.

Per questo motivo non è necessaria un'annotazione supplementare nei documenti del veicolo.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM FRISOS DA SOLEIRA FORD FIESTA 07/2008 →

1. A montagem é facilitada com a ajuda de um macaco de oficina.
2. Montar as soleiras para controlo antes de pintar as mesmas (sem colar)).
3. Consultar o manual de oficina para os passos de montagem não descritos.

4. INDICAÇÕES PARA O PINTOR:

- Lixar os cantos de separação antes de pintar.
- Observar as prescrições de pintura para
 - a) soleiras de poliuretano (PUR)
 - b) Ter em atenção à tampa do macaco do ABS-PC do respectivo fabricante de tintas!
- Utilizar apenas tintas de acordo com as especificações da Ford!
- A plaqueta de tipo não pode ser nem danificada nem tornada ilegível!
- Colocar os frisos da soleira não em formato de ponto mas em formato plano no lado interior para que não sejam deslocados ou pressionados.
- Não assar a pintura (máx. 40 °C)!

5. Adicionar complementarmente (não incluídas no conjunto de montagem)!
1 dispositivo de processamento (para adesivo de 2 componentes),
núm. peça sobressalente Ford: 5029631
2 pçs. conjunto de montagens de 2 componentes,
núm. peça sobressalente Ford: 1219837
6. Soleira lateral apenas em ligação com spoiler dianteiro 1550787 e spoiler traseiro 1554438 – com excepção do Fiesta Sport
7. Para a montagem, as instruções de montagem deveriam ser observadas!
8. Para a montagem deveriam ser observadas as instruções de utilização do adesivo para!



9. Este produto já está de acordo com a permissão de tipos CE do veículo e também pode ser montado de acordo com as instruções de montagem da Ford.

Por isso um novo registo nos documentos do veículo não é necessário.



MONTAGE-INSTRUCTIE DORPELLIJST FORD FIESTA 07/2008 →

1. De montage wordt door een hefbrug vergemakkelijkt.
2. Vóór het lakken de dorpellijsten bij wijze van proef monteren (zonder vast te plakken).
3. Voor niet beschreven stappen van de montage wordt naar het werkplaatshandboek verwezen.

4. AANWIJZINGEN VOOR DE SPUITERIJ:

- Scheidingskanten vóór het spuiten schuren.
- De spuitvoorschriften voor
 - a) dorpellijsten van polyurethaan (PUR)
 - b) Houd de eindkap uit ABS-PC van de desbetreffende lakproducent in acht!
- Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
- Het typeplaatje mag niet worden vernield of onleesbaar worden gemaakt!
- De dorpellijsten en eindkappen niet op concrete punten, maar op een vlak op de binnenkant neerleggen, zodat ze niet verbogen of ingedrukt worden.
- Geen moffellak (max. 40°C)!

5. De volgende delen moeten extra worden gekocht (niet in kit inbegrepen)!
1 applicator (voor de 2-K-lijm),
Ford-onderdeel-nr.: 5029631
2x kit 2-K-lijm, Ford-onderdeel-nr.: 1219837
6. Zijdorpel enkel in combinatie met bumper voor 1550787 en bumper achter 1554438 – behalve voor de Fiesta Sport
7. Neem voor de montage de aanwijzingen in acht!
8. Neem voor de montage de aanwijzingen



voor lijmwerkzaamheden in acht!

9. Dit product is reeds met de EG-typegoedkeuring voor uw voertuig goedgekeurd en mag achteraf volgens de Ford-inbouw instructie worden gemonteerd.

Het is derhalve niet noodzakelijk om dit in de voertuigdocumenten te laten inschrijven.



MONTERINGSVEJLEDNING DØRPANELSLISTE FORD FIESTA 07/2008 →

1. En lift gør monteringen lettere.
2. Foretag en prøvemontering af dørpanelslisterne før lakering (uden limning).
3. For ikke-beskrevne monteringsstrin henvises til værkstedshåndbogen.

4. HENVISNINGER FOR AUTOLAKEREREN:

- Skærekanten skal slibes til før lakering.
- Følg den aktuelle lakproducents lakeringsforskrifter for
 - a) dørpanelslister af polyurethan (PUR)
 - b) Bemærk donkraftdækslet af ABS-PC fra lakproducenten!
- Anvend kun laktyper ifølge Ford-specifikation!
- Typeskiltet må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt!
- Svelleres lister skal ikke lægges punktformet, men fladeformet på indersiden, så de ikke fortrækkes eller trykkes ud af facon.
- I ngen ovenlakering (maks. 40°C)!

5. Desuden skal følgende dele fremskaffes (ikke indeholdt i byggesættet)!
1 applikationsapparat (til 2K-limen),
Ford-reservedel nr.: 5029631
2x byggesæt 2K-lim, Ford-reservedel nr.: 1219837
6. Sidesveller kun i forbindelse med frontskørt 1550787 og hækskørt 1554438 - undtagen Fiesta Sport
7. Ved monteringen skal anvisningen følges!
8. Ved monteringen skal limningsanvisningen for



følges!

9. Dette produkt er allerede godkendt i forbindelse med EU-typegodkendelse af bilen og må også monteres efterfølgende iht. Ford-monteringsvejledning.

Derfor er en notering i bilens papirer ikke nødvendig.





MONTERINGSANVISNING FOR STIGBRETTLIST FORD FIESTA 07/2008 →

1. Monteringen går lettere dersom kjøretøyet heves opp på en bukk.
2. Før lakkeringen må stigbrettlistene prøvemonteres (uten å limes).
3. For de monteringskrittene som ikke er beskrevet her, henvises det til verkstedshåndboken.

4. HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

- Skillekantene må slipes før lakkeringen.
 - Ta hensyn til lakkeringsforskriftene for
 - a) stigbrettlist av Polyurethan (PUR)
 - b) Ta hensyn jekkdekselet fra ABS-PC til den respektive lakkprodusenten!
 - Bruk kun lakker i henhold til spesifikasjon!
 - Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig!
 - Ikke legg stigbrettlistene punktformet, men derimot flatformet på innsiden, slik at de ikke blir trukket eller trykket sammen.
 - Ikke bruk innbrenningslakkering (max. 40°C)!
5. I tillegg må skaffes (ikke inkludert i byggesettet)!
1 applikasjonsapparat (for 2K-lim),
Ford-reservedel-nr.: 5029631
2× byggesett 2K-lim, Ford-reservedel-nr.: 1219837
 6. Stigbrettlistene kun i forbindelse med frontavskjerming 1550787 og hekkavskjerming 1554438 – unnatt Fiesta Sport
 7. Ta hensyn til anvisningen ved monteringen!
 8. Følg klebeanvisningen for ved monteringen!
-
9. Dette produktet er allerede godkjent ved EG-typegodkjenningen av kjøretøyet og kan også monteres senere ifølge Fords monteringsanvisning.

Innføring i vognkortet er derfor ikke nødvendig.



MONTERINGANVISNING TRÖSKELLIST FORD FIESTA 07/2008 →

1. Monteringen underlätas om man har en lyftanordning.
2. Montera tröskellisterna på prov (utan att klistra) före lackeringen.
3. När det gäller monteringssteg som inte beskrivs här hänvisar vi till verkstadshandboken.

4. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Slipa skiljekanterna före lackeringen.
 - Beakta respektive lacktillverkarens lackeringsföreskrifter för
 - a) Tröskellister av polyuretan (PUR)
 - b) Följ lackeringsföreskrifterna angående proppar med ABS-PC till luckor för domkraft!
 - Använd bara lakker enligt Ford-specifikation!
 - Typplåten får varken förstöras eller göras oläslig!
 - Tröskellisterna bör lutas ytförmt på insidan, inte punktformigt, så att de inte förvrids eller kläms åt.
 - Ingen brännlackering (max. 40°C)!
5. Följande anskaffas (ingår inte i byggsatsen)!
1 bearbetningsapparat (för 2K-klistret),
Ford-reservdelnummer.: 5029631
2× byggsatser 2K-klistret, Ford-reservdelnummer: 1219837
 6. Tröskellisterna bara i samband med framspoiler 1550787 och bakspoiler under stötfångare 1554438 – med undantag av Fiesta Sport.
 7. Beakta bruksanvisningen vid monteringen!
 8. Beakta klisteranvisningen vid monteringen för!
-
9. Denna produkt har redan godkänts tillsammans med ert fordons EU-typtillstånd och får monteras även i efterhand i enlighet med Ford-installationsanvisning.

Införanden i fordonspapperen krävs därför inte.



FIKYNNSLISTOJEN ASENNUSOHJE FORD FIESTA 07/2008 →

1. Nostotassanne helpottaa asennusta.
2. Asenna kokeeksi ennen kynnyslistojen maalausta (liimaamatta).
3. Jos jotain asennusvaihetta ei ole kuvattu tässä, katso korjaamon käsikirjasta.

4. OHJEITA MAALAUKSESTA:

- Hio erotusreunat ennen maalausta.
- Noudata kunkin maalinvalmistajan maalausohjeita:
 - a) Kynnyslistat polyuretaanista (PUR)
 - b) Huomioi ABS-PC-päätyhatuissa lakanvalmistajan ohjeet!
- Käytä vain Fordin erittelyn mukaista maalia!
- Tyypikilpeä tai sen tekstiä ei saa tuhota!
- Älä aseta kynnyslistoja pistemäisesti, vaan koko pinnaltaan sisäpuolelta, etteivät ne pääse vääntymään tai rutistumaan.
- Ei polttomaalausta (enint. 40°C)!

5. Lisäksi hankittava (ei kuulu rakennussarjaan)!
1 työstölaite (2K-liimaa varten),
Ford-varaosanro: 5029631
2x rakennussarja 2K-liima, Ford-varaosanro: 1219837
6. Sivuhelmat vain yhdessä etuhelman 1550787 ja takahelman 1554438 kanssa – lukuun ottamatta Fiesta Sport
7. Asennuksessa on noudatettava ohjetta!
8. Asennuksessa on noudatettava liimausohjetta!



9. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi EY-tyyppihyväksynnällä ja sen saa asentaa myös jälkikäteen Fordin asennusohjeen mukaan.

Sen vuoksi ei tarvita merkintää ajoneuvopapereihin.



NÁVOD K MONTÁŽI PRAHOVÉ LIŠTY FORD FIESTA 07/2008 →

1. Montáž je ulehčena použitím zdvižné plošiny.
2. Před lakováním prahové lišty zkusmo namontujte (bez lepení).
3. Ohledně kroků montáže, které nejsou popsány, poukazujeme na dílenskou příručku.

4. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Oddělovací hrany před lakováním obruste.
- Dodržujte předpisy pro lakování
 - a) prahových lišt z polyuretanu (PUR)
 - b) krytky zvedáku z ABS-PC příslušného výrobce laku!
- Používejte jen laky podle specifikace FORD!
- Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný!
- Prahové lišty neodkládejte na vnitřní stranu bodově ale plošně, aby se nezkrivily nebo nepromáčkly.
- Nenatírejte vypalovacím lakem (max. 40°C)!

5. Navíc je třeba opatřit (není v sadě obsaženo)!
1 aplikátor (pro 2složkové lepidlo),
náhradní díl Ford čís.: 5029631
2x soupravu dvousložkového lepidla, náhradní díl Ford čís.: 1219837
6. Boční práh pouze v kombinaci s přední zástěrkou 1550787 a zadní zástěrkou 1554438 – s výjimkou Fiesta Sport
7. Při montáži je třeba dodržovat návod!
8. Při montáži je třeba dodržovat návod pro lepení!



9. Tento výrobek již byl ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.

Zápis do technického průkazu vozidla proto není nutný.



SK8A6J 10146 AA

HM02 E 11898638 001

© Copyright Ford 2008

7/18



FORD FIESTA 07/2008 → ALSÓ KÜSZÖBLÉC BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. A szerelést egy emelőpad megkönnyíti.
2. A lakkozás előtt próbaképpen szerelje fel a küszöbléceket (ragasztás nélkül).
3. Az itt le nem írt szerelési lépések leírása a műhely-kézikönyvben található.

4. INFORMÁCIÓ A LAKKOZÓ SZÁMÁRA:

- A lakkozás előtt csiszolja le a vágási peremeket.
- Tartsa be a lakkot előállító cégnek
A) a poliuretánból (PUR) készült alsó küszöblécekre
B) Tartsa be a lakkgyártó cég az ABS-ből készült lezáró sapkákra vonatkozó előírásait!
- Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon!
- A küszöbléceket ne pontokban, hanem teljes felületükön fektesse a belső oldalra, hogy a vetemedést vagy deformálódást elkerülje.
- Beégető lakkot használni tilos (max. 40°C)!

5. A munkához még a következőket is be kell szerezni (ezeket a készlet nem tartalmazza)!
1 db. feldolgozóeszköz (a 2-K-ragasztóhoz),
Ford-pótalkatrész-sz.: 5029631
2 készlet 2-K-ragasztó, Ford-pótalkatrész-sz.: 1219837
6. Küszöblécek csak első 1550787 és hátsó köténnyel 1554438 együtt kaphatók – kivéve a Fiesta Sportot
7. A szerelésnél tartsa be az utasításokat!
8. A szerelésnél tartsa be a látható ragasztási utasításokat!



9. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusengedélyében már engedélyezésre került és a FORD beszerelési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

Ezért ezt az alkatrészt nem kell bevezetnie a gépjármű dokumentumaiba.



INSTRUKCJA MONTAŻU PROFIL PROGOWY FORD FIESTA 07/2008 →

1. Pomost podnoszący ułatwia montaż.
2. Przed lakierowaniem profilu progowego profil należy zamontować próbnie (bez klejenia).
3. W przypadku nie opisanych operacji montażowych obowiązują instrukcje zawarte w podręczniku warsztatowym.

4. WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

- Krawędzie rozdzielcze należy oszlifować przed lakierowaniem.
- Dla
a) profili progowych z poliuretanu (PUR)
b) Przestrzegać zaleceń producenta lakieru dotyczących zasłepki z ABS-PC do otworów na lewarki!
- Należy stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Forda!
- Tabliczka znamionowa nie może ulec zniszczeniu, ani stać się nieczytelna!
- Profile progowe należy oprzeć całą powierzchnią wewnętrzną, a nie punktowo, aby nie uległy skrzywieniu lub wygięciu.
- Nie stosować lakierowania piecowego (maks. 40°C)!

5. Dodatkowo należy sprowadzić (nie są zawarte w zestawie montażowym)!
1 urządzenie do przygotowania kleju (dla kleju dwuskładnikowego 2-K),
Część wymienna Ford nr: 5029631
2x zestaw montażowy klej dwuskładnikowy 2-K, część wymienna Ford nr: 1219837
6. Profile progowe tylko w połączeniu ze spojlerem przednim 1550787 i spojlerem tylnym pod zderzak 1554438 – za wyjątkiem modelu Fiesta Sport
7. W zakresie montażu należy przestrzegać instrukcji!
8. W zakresie montażu należy przestrzegać instrukcji klejenia dla!



9. Niniejszy produkt jest już dopuszczony do ruchu w wyniku uzyskania zezwolenia UE dla typu pojazdu i może być montowany w późniejszym czasie zgodnie z instrukcją montażową Forda.

Z tego względu nie jest wymagany wpis do dokumentów pojazdu.





ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΜΑΡΣΠΙΕ FORD FIESTA 07/2008 →

1. Η συναρμολόγηση διευκολύνεται όταν εκτελείται σε ανυψωτική πλατφόρμα.
2. Πριν από τη βαφή συναρμολογείτε δοκιμαστικά τα μαρσπιέ (χωρίς να τα κολλήσετε).
3. Για βήματα συναρμολόγησης που δεν περιγράφονται εδώ παραπέμπουμε στο εγχειρίδιο για συνεργεία.

4. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ:

- Πριν από τη βαφή τροχίζετε τις διαχωριστικές ακμές.
- Τηρείτε τις διατάξεις βαφής για
 - a) Μαρσπιέ από πολυουρεθάνη (PUR)
 - b) Προσέξτε το καπάκι του γρύλου του αυτοκινήτου από ABS-PC του εκάστοτε κατασκευαστή της βαφής!
- Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Ford!
- Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών δεν επιτρέπεται να καταστραφεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη!
- Μην αποθέτετε τις λωρίδες των μαρσπιέ ανά σημεία αλλά σε όλη την επιφάνειά τους από την εσωτερική πλευρά για να μη παραμορφωθούν ή πιεστούν.
- Καμιά βαφή φούρνου (μεγ. 40°C)!

5. Πρόσθετα πρέπει να προμηθευτείτε (δεν περιέχεται στο kit τοποθέτησης)!
1 εργαλείο επεξεργασίας (για την κόλλα 2K),
Ford-αρ. ανταλλακτικού: 5029631
2x kit τοποθέτησης κόλλα 2K, Ford-αρ. ανταλλακτικού: 1219837
6. Πλευρικές ποδιές μόνο σε συνδυασμό με μπροστινή ποδιά 1550787 και πίσω ποδιά 1554438 - εξαίρεση Fiesta Sport
7. Για την τοποθέτηση τηρείτε τις οδηγίες!
8. Για την τοποθέτηση πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης για!



9. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της ΕΚ για το όχημά σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί επίσης εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της Ford.

Γι' αυτό δεν είναι απαραίτητη η καταχώρηση στα χαρτιά του αυτοκινήτου.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ МОЛДИНГА ПОРОГА FORD FIESTA 07/2008 →

1. Для облегчения монтажа используйте автомобильный подъемник.
2. Перед покраской попробуйте установить молдинги порогов, не приклеивая их.
3. Неописанные монтажные операции см. в руководстве по эксплуатации.

4. УКАЗАНИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА МАЛЯРНОГО ЦЕХА:

- Перед покраской зачистите кромки.
- Соблюдайте требования производителя по окраске для
 - a) молдингов порогов из полиуретана (PUR)
 - b) крышки автомобильного подъемника из АБС-ПК!
- К применению допускаются краски согласно спецификации компании Ford!
- Запрещается удалять или покрывать краской идентификационную табличку!
- Во избежание деформации и пережима молдинги порогов укладывают на внутреннюю сторону так, чтобы они полностью лежали на основании.
- Не используйте лак горячей сушки (макс. 40°C)!

5. Необходимо дополнительно приобрести (не входит в монтажный комплект)!
1 аппликатор (для двухкомпонентного клея), артикул Ford №: 5029631
2x монтажный комплект двухкомпонентный клей, артикул Ford №: 1219837
6. Боковые пороги только в сочетании с передним бампером 1550787 и задним бампером 1554438 – за исключением модели Fiesta Sport
7. Во время монтажа следуйте инструкции!
8. Во время монтажа следуйте инструкции по склеиванию для!



9. Данное изделие прошло сертификацию утверждения типа в странах ЕС для вашей модели автомобиля, допускается его установка при соблюдении положений инструкции по установке компании Ford.

Поэтому после установки изделия нет необходимости вносить изменения в документы на автомобиль.



SK8A6J 10146 AA

HM02 E 11898638 001

© Copyright Ford 2008

9/18



YAN ÇİTALAR MONTAJ TALİMATI FORD FIESTA 07/2008 →

1. Montaj işlemi, kaldırma platformu kullanılarak kolaylaştırılmaktadır.
2. Yan çitaları boyamadan önce, yan çitaları denemek amacıyla monte edin (yapıştırmadan).
3. Burada anlatılmayan montaj adımları için bkz. Servis El Kitabı.

4. BOYACIYA YÖNELİK BİLGİLER:

- Boyamadan önce ayırıcı kenarları zımparalayın.
- Aşağıda belirtilen parçalara ilişkin boyama talimatları dikkate alınmalıdır:
 - a) Poliüretan (PUR) eşik çitaları
 - b) ABS-PC araç krikosu kapağı
- Sadece Ford spesifikasyonlarına uygun boyalar kullanılmalıdır!
- Tip levhası, zarar görmemelidir ve de okunaksız olmamalıdır!
- Yan çitalar, çekmemesi veya bükülmemesi için iç kısımdan noktasal olarak değil yüzeyin tamamı aynı anda yerleştirilmelidir.
- Isıya dayanıklı boya değildir (maks. 40°C)!

5. Ek olarak temin edilmesi gerekenler (yapı setine dahil değil!)
 - 1 adet uygulama cihaz (2 komponentli yapıştırıcı için), Ford Yedek Parça No.: 5029631
 - 2 adet 2 komponentli boya yapı seti, Ford yedek parça No.: 1219837
6. Yan çita, Fiesta Sport modeli hariç olmak üzere sadece ön tampon 1550787 ve arka tampon 1554438 ile bağlantılı olarak
7. Montaj işlemi için montaj talimatı dikkate alınmalıdır!
8. Montaj işlemi için ... için olan yapıştırma talimatı dikkate alınmalıdır!



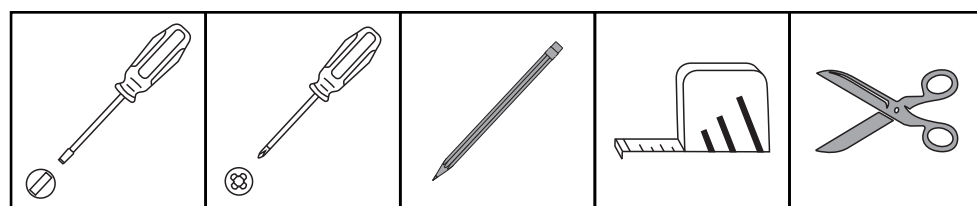
9. Bu ürün, aracınızın Avrupa Birliği Tip Onayı ile onaylanmıştır ve daha sonra Ford Montaj Talimatı'nda belirtilen şekilde monte edilebilir.

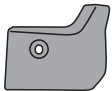
Bu nedenle araç ruhsatına işlenmesine gerek yoktur.

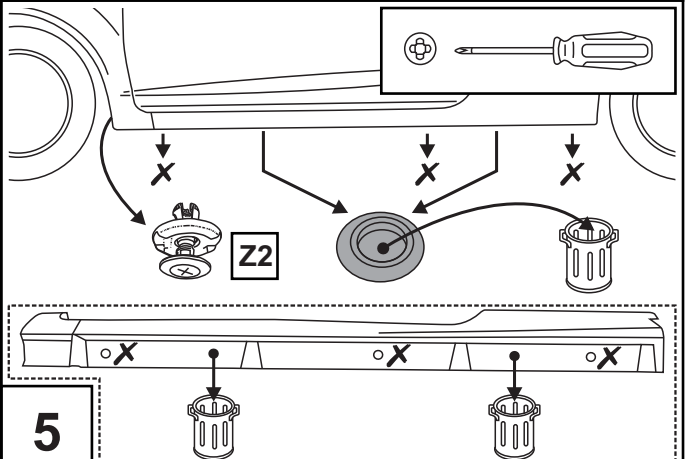
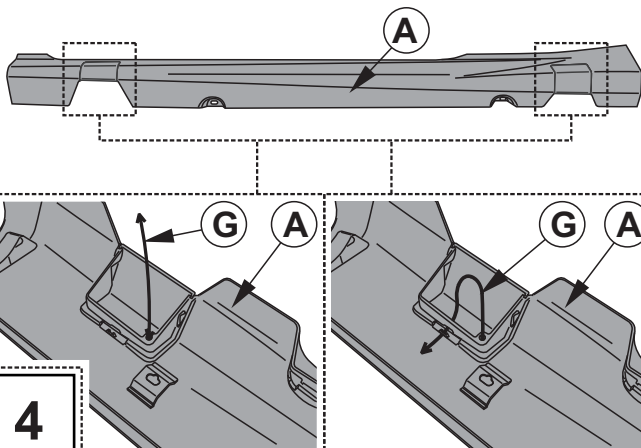
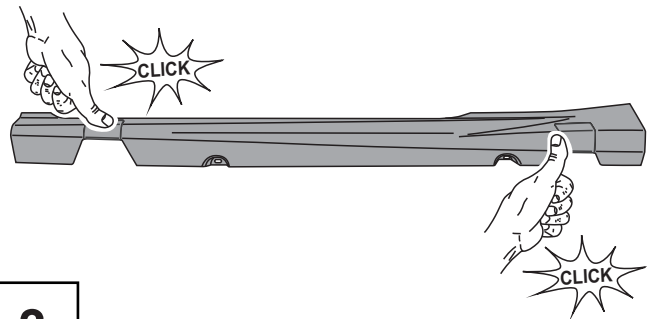
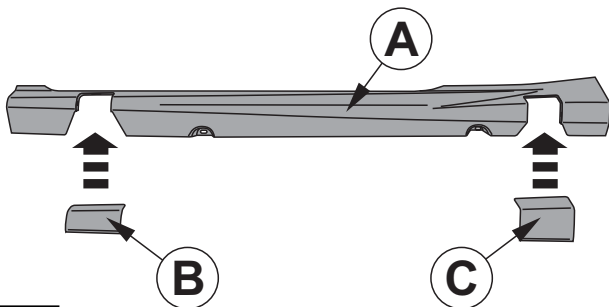
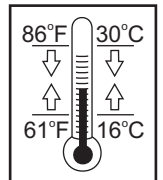
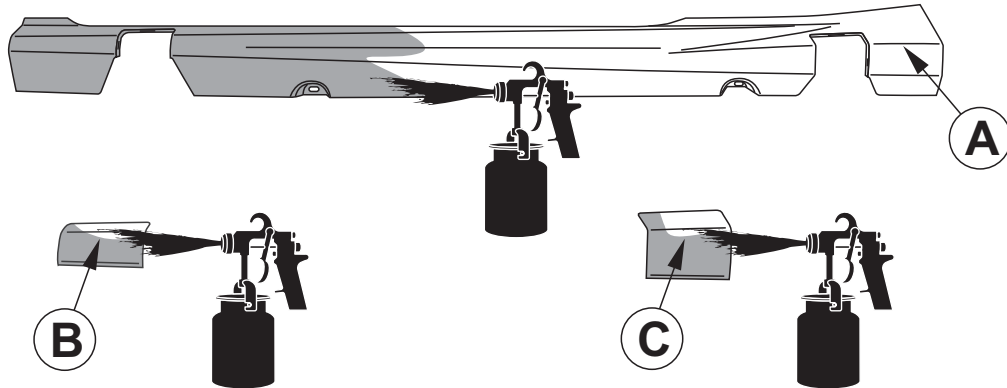
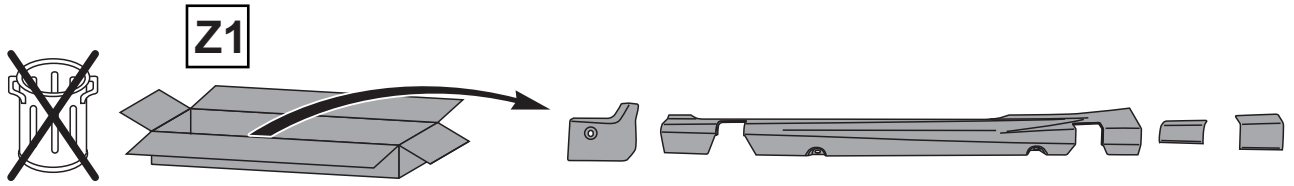


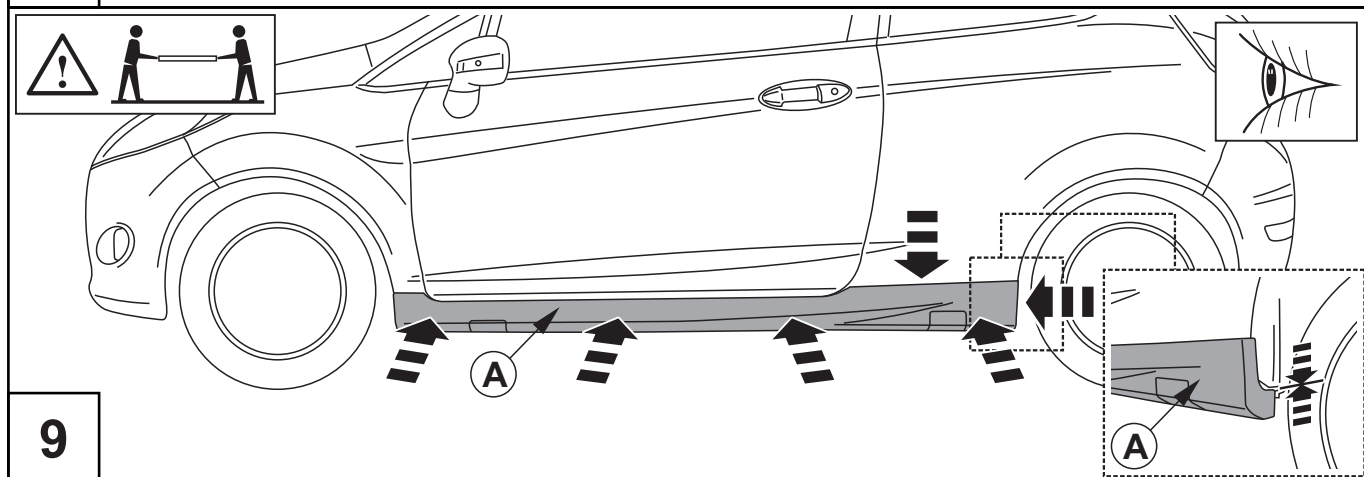
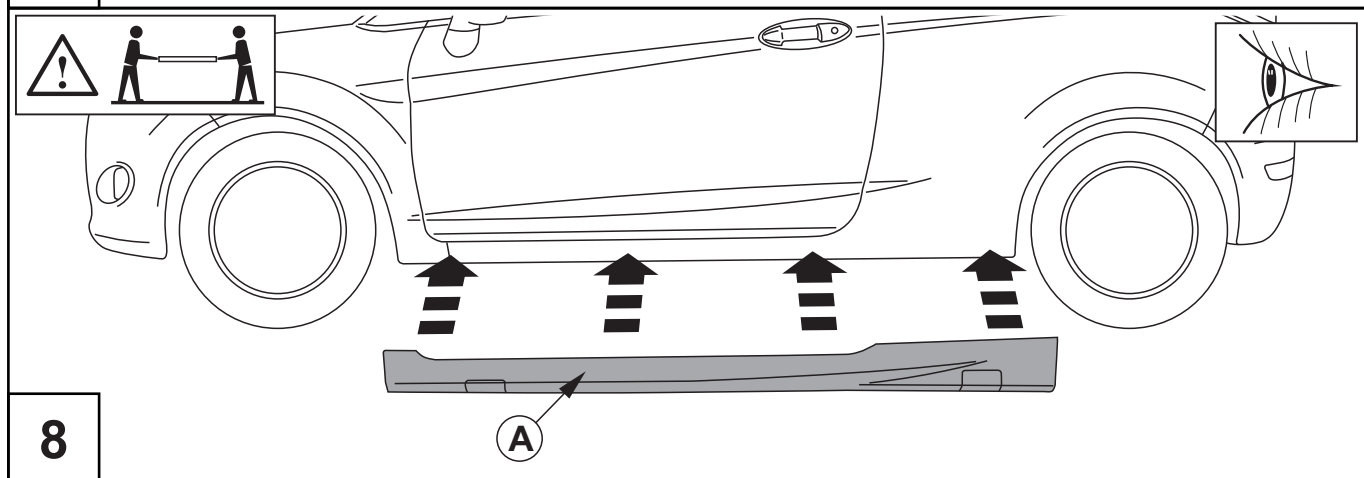
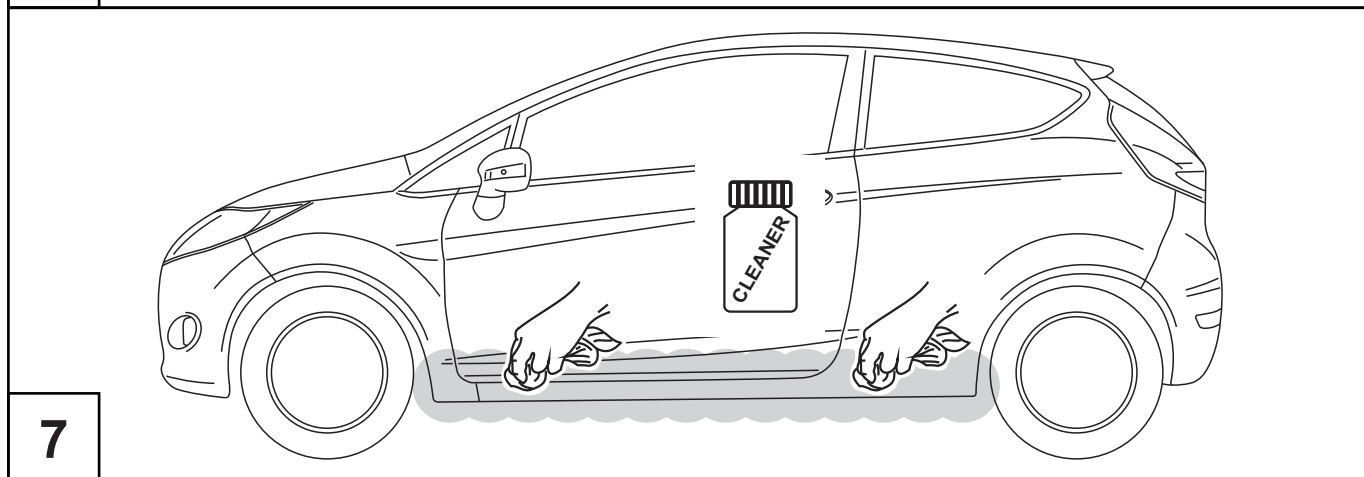
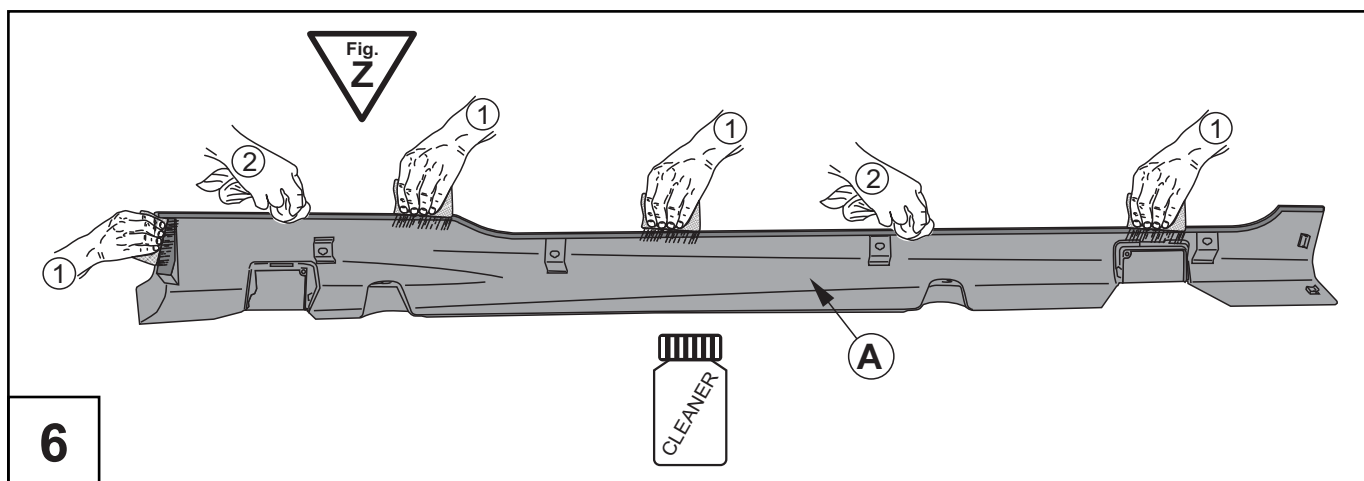
 (GB) Location (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche de Position (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie /Positie pijl (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šlipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka położenia (GR) Βέλος θέσης (RUS) Стрелка (TR) Pozisyon oku	 (GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche de mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šlipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης (RUS) Стрелка направления (TR) Hareket oku	 (GB) Look/See (D) Siehe (E) Ver (F) Voir (I) Vedere (P) Cf. (NL) Kijken naar (DK) Se (N) Se (S) Se (SF) Katso (CZ) Viz (H) Lásd (PL) Patrz (GR) Βλέπε (RUS) См. (TR) Bkz.	 (GB) Pay attention to notes about painting. (D) Hinweis zum Lackieren beachten. (E) Respetar la advertencia sobre la pintura. (F) Veuillez respecter les instructions de vernissage. (I) Osservare l'avvertenza di verniciatura. (P) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (NL) Let op de aanwijzingen m.b.t. het lakken. (DK) Overhold anvisningen vedrørende lakering. (N) Henvisninger ved lakking må aktes. (S) Iaktta anvisningarna för lackering. (SF) Maalatessa on viitteen huomioitava (CZ) Dbejte pokynů pro lakování. (H) Kérjük, vigyázzon a lakkozásra! (PL) Przestrzegać wskazówek dotyczących lakierowania. (GR) Προσέξτε την οδηγία για το βάψιμο. (RUS) Придерживайтесь указаний по покраске. (TR) Boyamaya ilişkin bilgiler dikkate alınmalıdır.
---	--	---	---

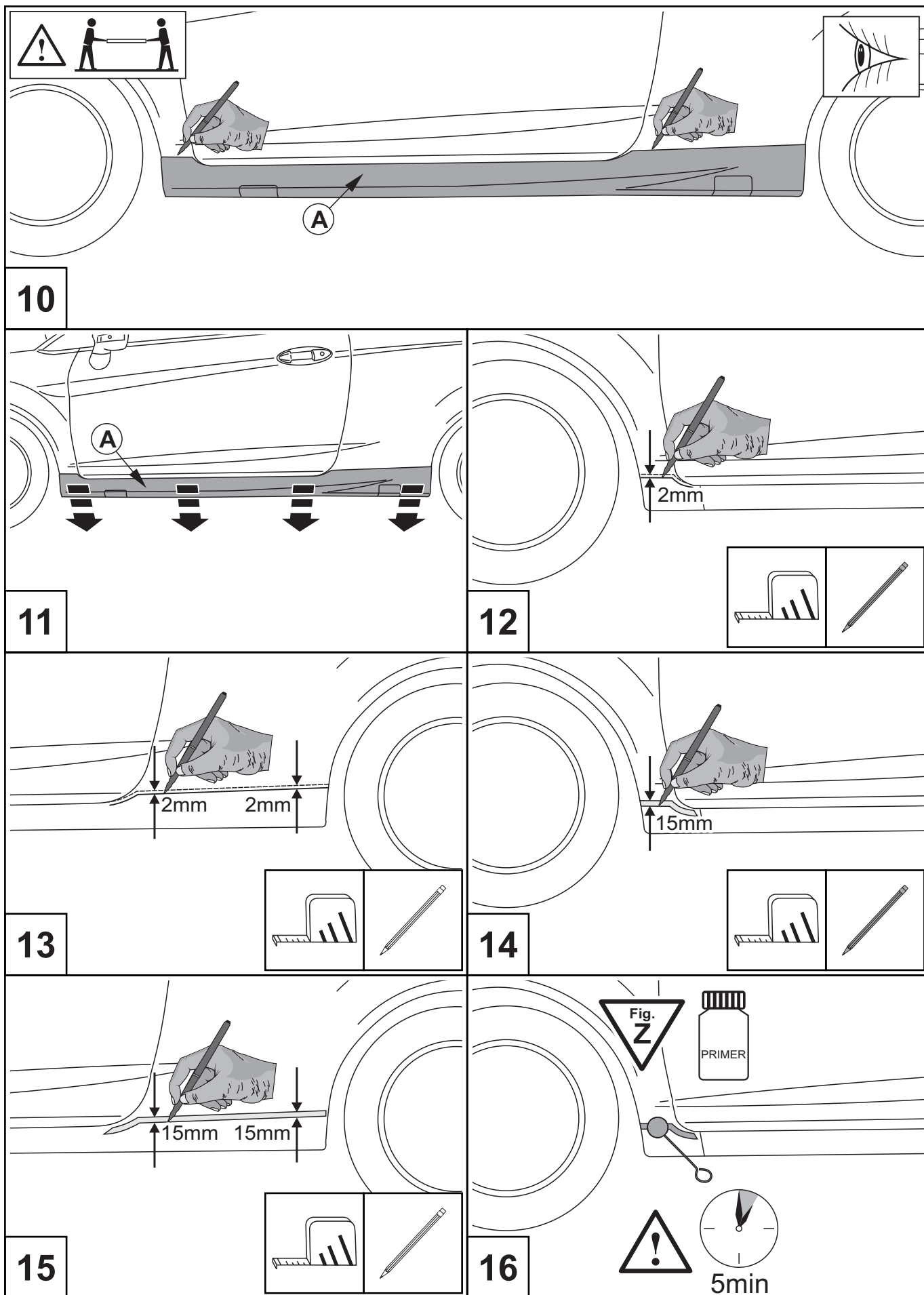
 (GB) Refer to Adhesive Instr. (D) Klebeanweisung beachten (E) Observar las instrucciones para el pegado (F) Tenir compte des instructions de collage (I) Osservare le istruzioni d'incollaggio (P) Observar as instruções de uso do adesivo (NL) Neem lijminstructies in acht (DK) Følg limningsanvisningen (N) Ta hensyn til klebeanvisningen	(S) Beakta klisteranvisningen (SF) Noudata liimaohjetta (CZ) Dodržujte návod k lepení (H) Tartsa be a ragasztási utasításokat (PL) Przestrzegać instrukcji klejenia (GR) Τηρείτε τις οδηγίες προσκόλλησης (RUS) Следуйте инструкции по применению клея (TR) Yapıştırma talimatına riayet ediniz
--	---

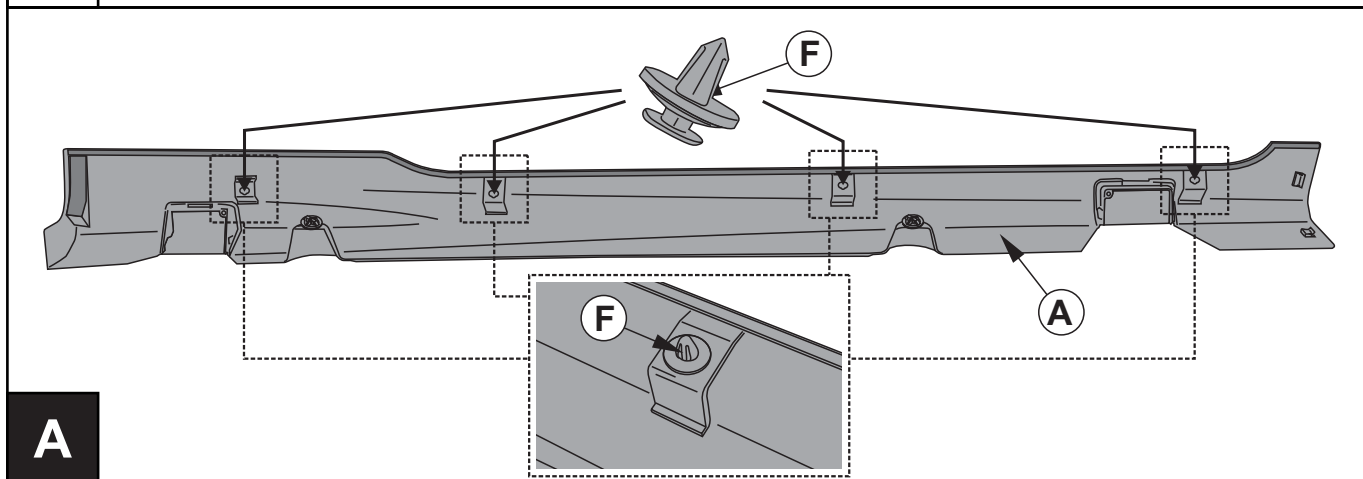
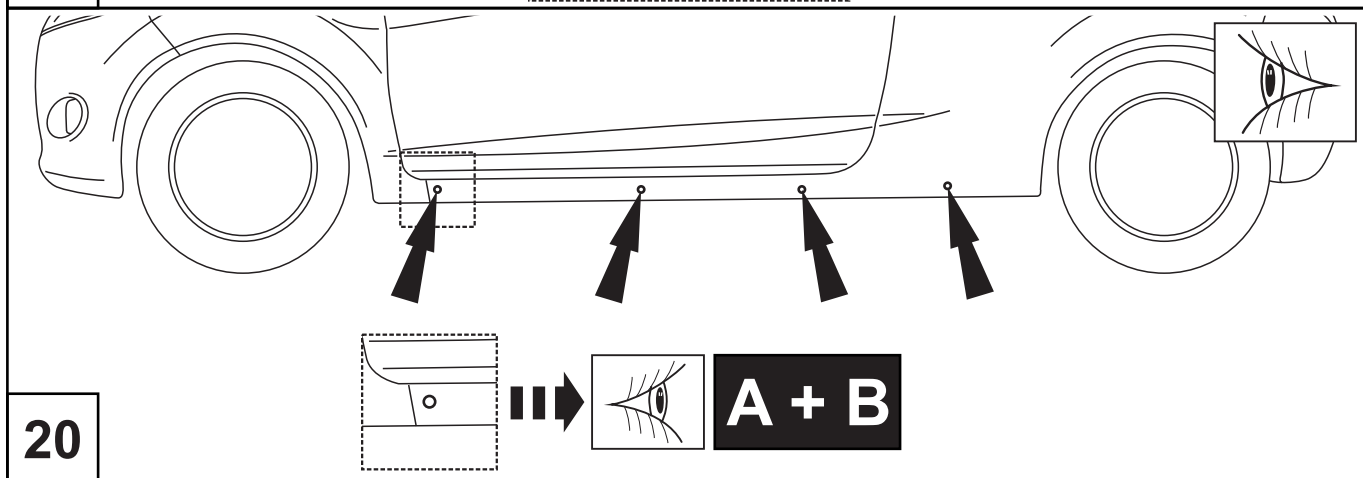
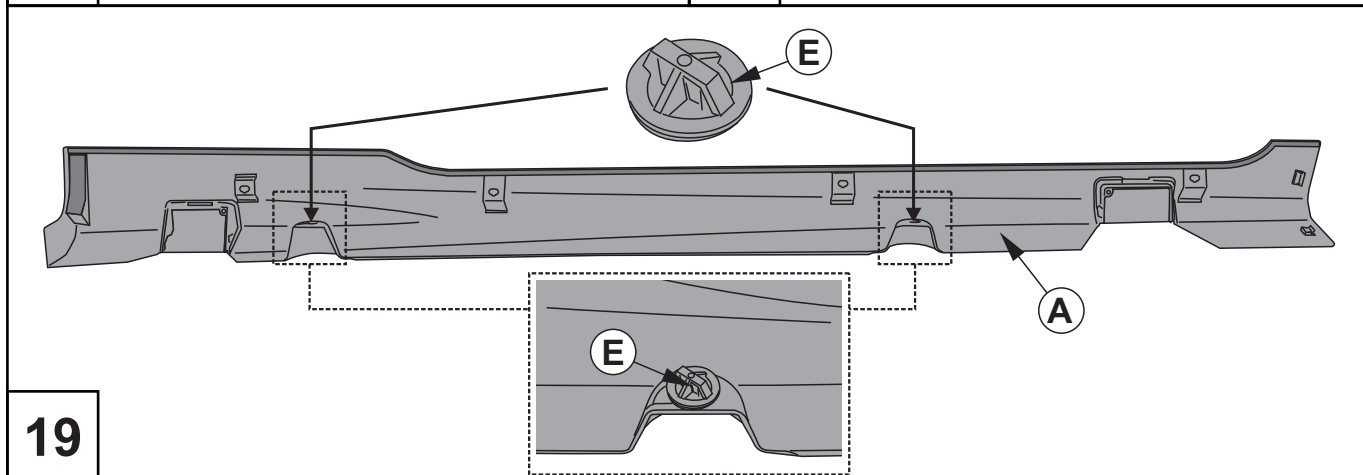
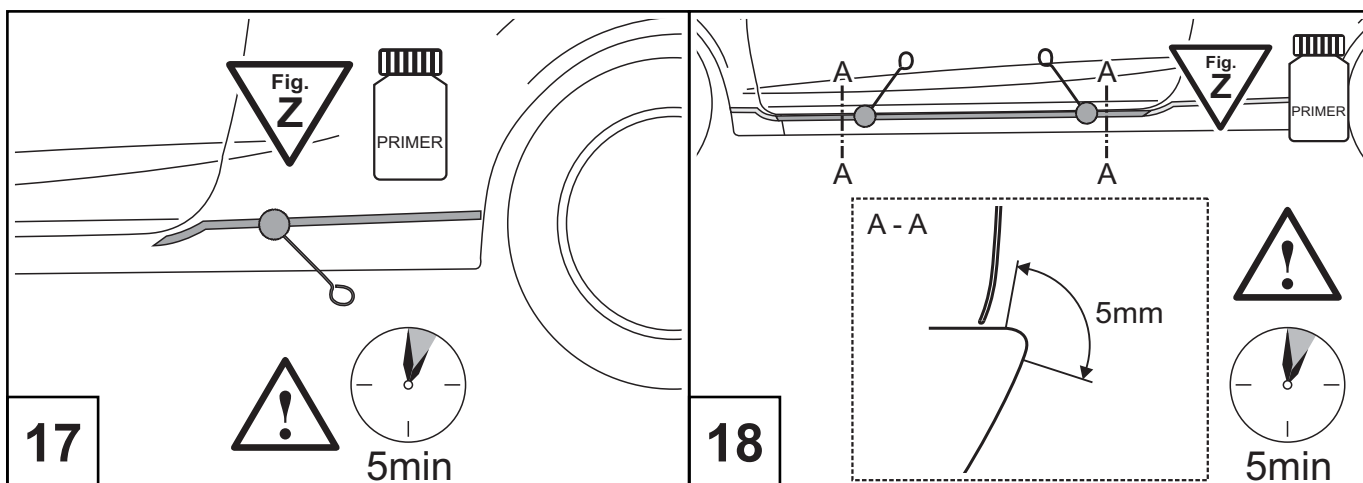


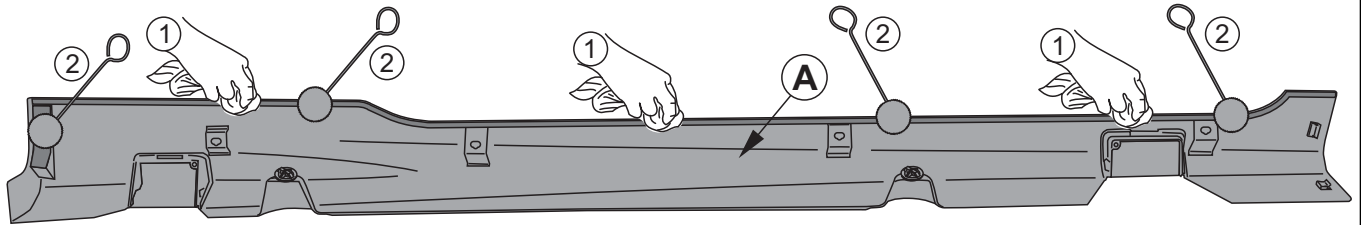
A 					B 
					1x
C 	D 	E 	F 	G 	
1x	1x	2x	4x	2x	
Finis 1219837 			1x	Finis 5029631 	
			1x		



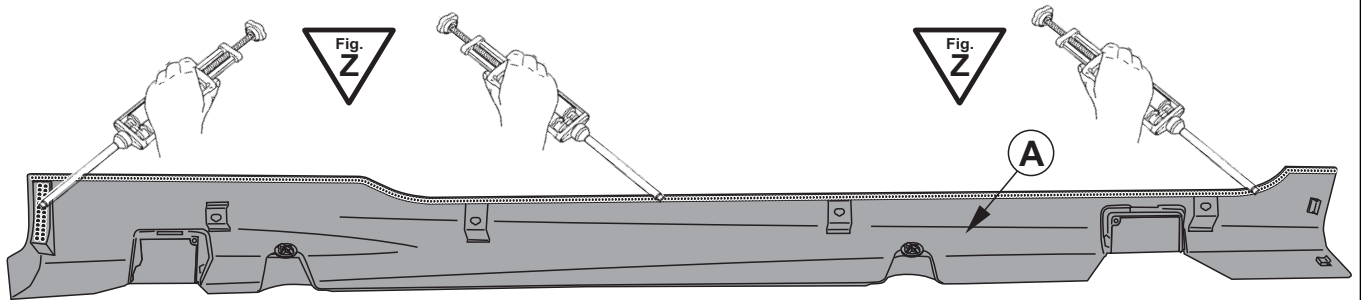




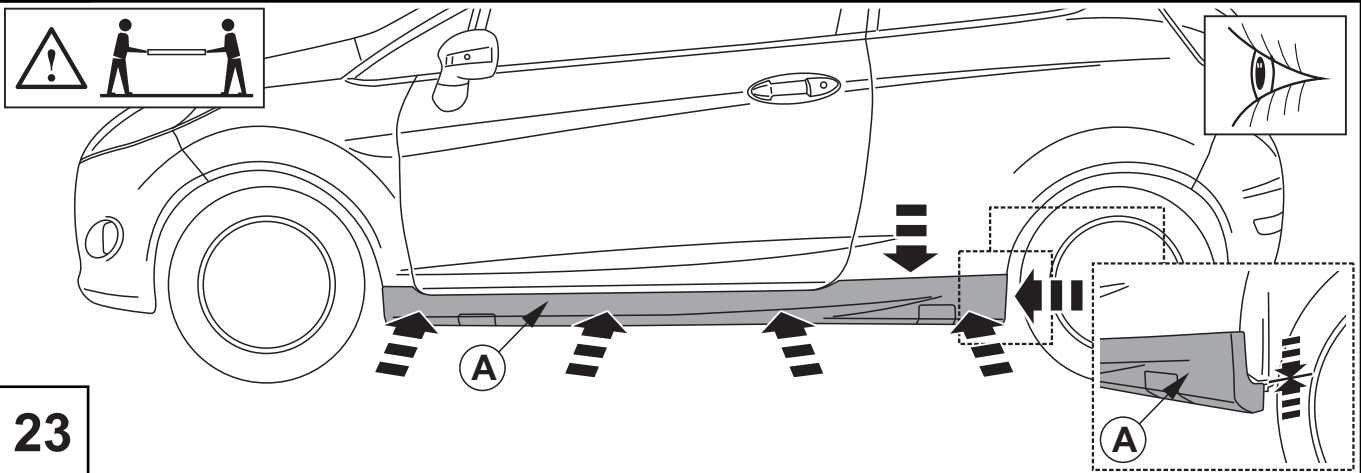




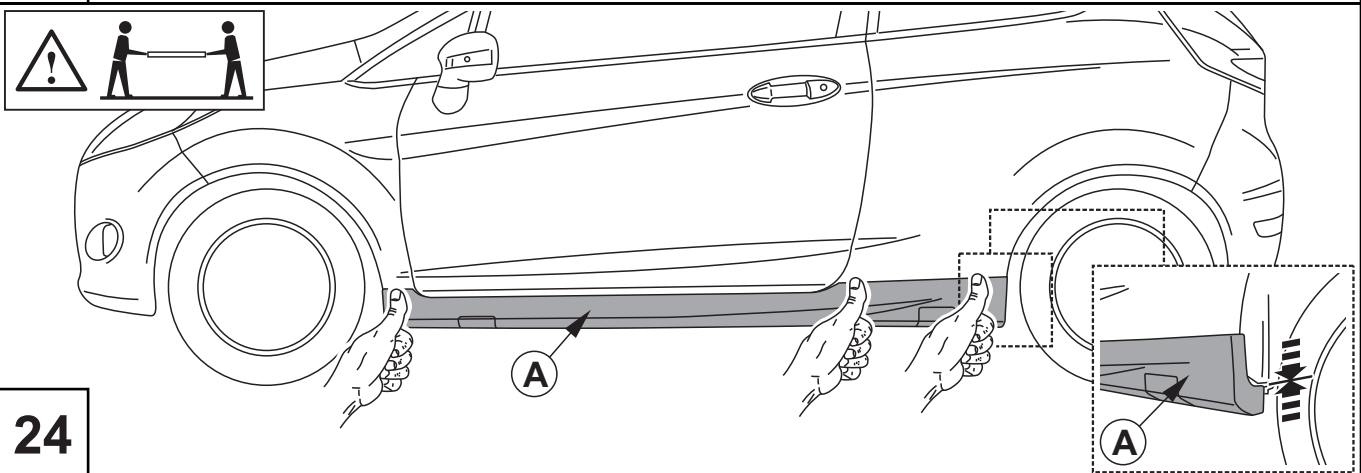
21



22



23



24

